



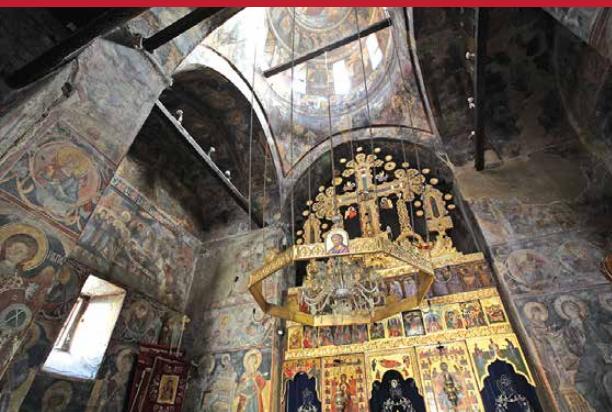
МАНАСТИРИ ОВЧАРСКО-КАБЛАРСКЕ КЛИСУРЕ “СРПСКА СВЕТА ГОРА”



MONASTERIES OF OVČAR KABLAR GORGE
“SERBIAN HOLY MOUNTAIN”



ТУРИСТИЧКА
ОРГАНИЗАЦИЈА
ЧАЧКА



МАНАСТИРИ ОВЧАРСКО-КАБЛАРСКЕ КЛИСУРЕ

Овчарско-Кабларска клисура је предео препознатљив по природним лепотама и манастирима сконцентрисаним на малом простору. Због свог дугог трајања кроз векове, представљају јединствено културно, уметничко и историјско наслеђе. На падинама Овчара налазе се Сретење, Св. Тројица, Ваведење, Вазнесење и Преображење, а на Каблару се налазе Николе, Благовештење, Јоване, Успење, црква Св. Илије, као и два светилишта Савиње и пећина Кађеница.

До манастира се може доћи и обележеним планинским стазама и пронаћи духовни мир, уживати у погледу на природне лепоте, шумовите планине, реку Западну Мораву.

MONASTERIES OF OVČAR KABLAR GORGE

The Ovčar Kablar Gorge is an area of outstanding natural beauty, well-known for its monasteries clustered together on a small area of land. Due to their long existence throughout the time they are unique feature of our cultural and artistic heritage created in centuries. On the slopes of Ovčar there are monasteries Sretenje Monastery, Sv. Trojica, Vavedenje, Vaznesenje, Preobraženje and on the slopes of Kablar there are Jovanje, Uspenje, Nikolje, Blagoveštenje, Church of St. Elijah - Ilinje and two more sacred places with chapels Church of Saint Sava and Kadenica.

By marked walking paths, through very beautiful countryside you can reach monasteries where you will find spiritual peace and enjoy the view of the nature, wooded mountains, the river West Morava.



МАНАСТИР СРЕТЕЊЕ

Манастир Сретење налази се на падинама планине Овчар, у изузетном природном окружењу. Према досадашњим истраживањима, манастир је подигнут у XVI, када се први пут и помиње, али први писани помен помера изградњу Сретења на неколико деценија, па можда и читав век уназад. Манастир је у више наврата у прошлости био спаљиван и рушен. Обновљен је у XIX веку, захваљујући монаху, а касније и владици Никифору Максимовићу.

Манастир Сретење има зидани иконостас, по чему се издваја од осталих манастира у Овчарско-кабларској клисури. Сачувано је и неколико рукописних књига, као и мермерна крстиионица и розета из XVII века и икона пресвете Богородице из XVIII века.

МАНАСТИР СВ. ТРОЈИЦЕ

Манастир Св. Тројице је по својој архитектури најлепши храм у Овчарско-кабларској клисури, смештен на југозападним шумовитим падинама Овчара. Манастир потиче из друге половине XVI века. Црква манастира Св. Тројице је једнобродна грађевина са правоугаоним певницама и куполом изнад средишњег дела цркве. Лепота манастирске цркве говори о умешу мајстора и осећају за увишено у архитектури и поред тешких времена у којима је грађена.

У манастиру се налази један велики престолни златом и срмом извезен крст од велике уметничке вредности, као и две јединствене престоне иконе – Спаситељева и Богородичина.

SRETENJE MONASTERY (DEDICATED TO THE VISITATION OF THE VIRGIN)

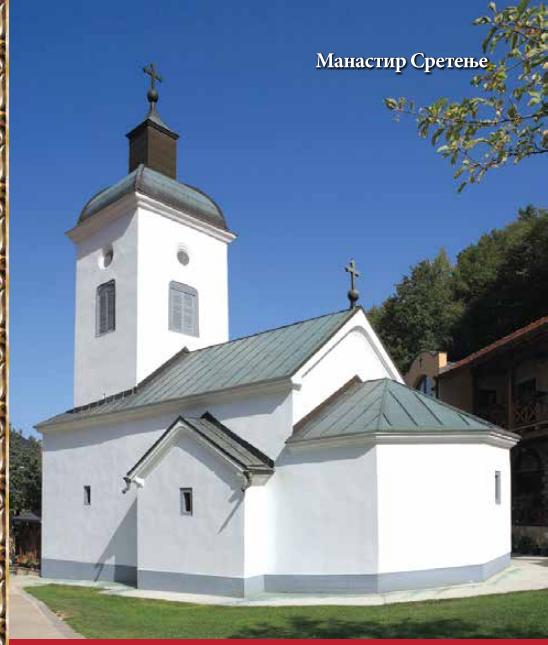
The Monastery Sretenje was raised on the hilltop of Mount Ovčar, in an exceptional natural environment. According to research work done so far, it is believed that the Monastery was raised in XVI century, when it was mentioned. However, the first written mention of the monastery moves the time of its erection back by a few decades, even a century. The monastery was burnt down and ruined on several occasions in the past. It was restored thanks to monk named Nikifor Maksimović, who later became the Bishop.

The Monastery has the iconostasis made of stone, the only one of all Ovčar Kablar monasteries. Some manuscripts were preserved here and antiquities and forged object are kept as a Marble baptismal font and rossets dating from the XVII centruy and the icon of Holy Mother of God, from the XVIII century.

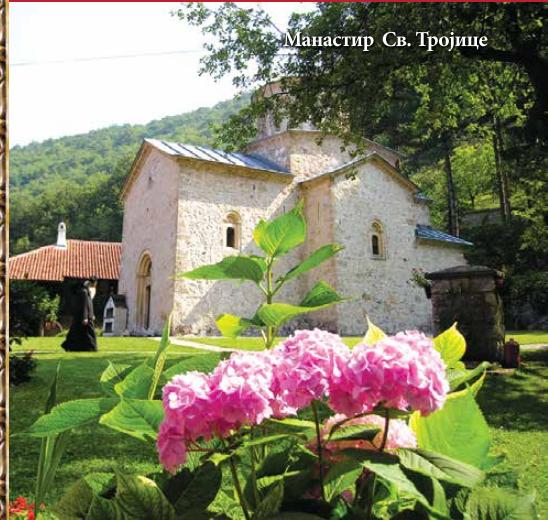
SVETA TROJICA MONASTERY (DEDICATED TO THE HOLY TRINITY)

The Church of Sv Trojica Monastery is the most beautiful church in the Ovčar Kablar Gorge, situated on the south-west forested slopes of Mount Ovčar. The monastery was raised in the second half of the XVI century. The Church of Sv Trojica Monastery is a singlenave building with a rectangular chancels and a dome above the central area. The beauty of the monastery church is a testimony to a great skill of masters and good sense of beauty and excellency in architecture despite difficult times in which it was built.

The monastery contains a big cross embroidered with gold and sterling silver and two icons of great artistic value.



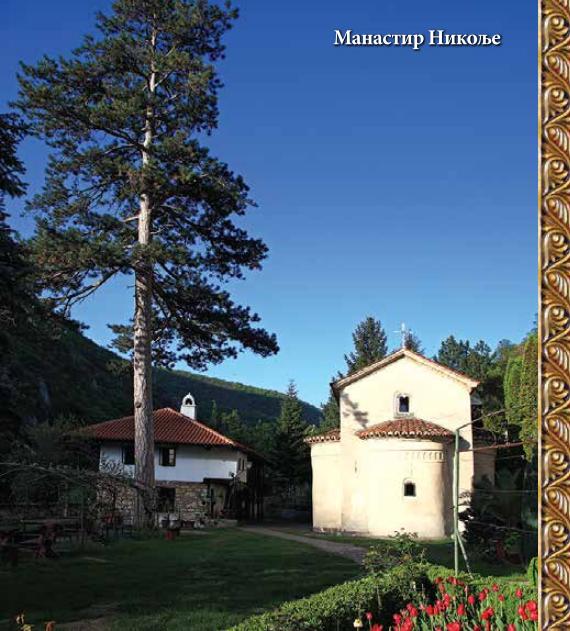
Манастир Св. Тројице



Манастир Благовештење



Манастир Никоље



МАНАСТИР БЛАГОВЕШТЕЊЕ

Манастир Благовештење налази се на падинама планине Каблар, на благој узвишици изнад Овчар Бање. Ово је један од ретких манастира у Овчарско-кабларској клисури за који се тачно зна када је подигнут и ко су били ктитори. Натпис који се налази изнад улаза у цркву говори да је храм подигнут 1601/02. Храм је изграђен у рашком градитељском стилу и по архитектури је после манастира Св. Тројице, најлепши манастир у Овчарско-кабларској клисури. Манастир Благовештење поседује један од најзначајнијих иконостаса из прве половине XVII века. Он са својом богатом дуборезном обрадом и сликаном декорацијом, заузима доминантно место у репрезентативној украсионију цркве. Фреске манастира Благовештење, са представама Светог Ђорђа и Кнеза Лазара, убрајају се међу највећа достигнућа у фреско сликарству Србије у првој половини XVII века.

МАНАСТИР НИКОЉЕ

Манастир Никоље је подигнут на падинама Каблара, на левој обали Западне Мораве. На основу архитектонских карактеристика, претпоставља се да потиче из средњег века. Иконографију карактеришу прикази великих празника, неколико сцена из циклуса страдања Христових и других светитеља. Архитектура цркве манастира Никоље је скромна, међутим ово је једини манастир у клисури који је остао сачуван у свом архитектонском облику још из средњег века, што му даје посебну важност и значај.

ЦРКВА СВ. ИЛИЈЕ

Црква Св. Илије се налази на једном живописном, лепом и шумовитом вису изнад манастира Благовештење. Претпоставља се да су је благовештењски монаси подигли као свој метох. Изграђена је на темељима старог манастира, 1938. године.

BLAGOVEŠTENJE MONASTERY (DEDICATED TO HOLY ANNUNCIATION)

Blagoveštenje Monastery is situated on a hilltop of Mount Kablar, above Ovčar Banja Spa. It is one of the very few monasteries in the gorge that we know when the monastery was built and who its founders were. The inscription over the entrance to the church shows that the church was raised in 1601/02. The church was built in Raška-style in architecture and it is on of the most beautiful monasteries in the Ovčar Kablar Gorge, surpassed only by Sveta Trojica. Monastery of Blagoveštenje contains one of the most significant iconostasis in Serbian art dating back to the first half of the XVII century, dominating with its exceptionally designed engravings and painted decorations in representative church interior. Blagoveštenje frescoes, including representations of St. George and Prince Lazar in the narthex, still rank among the highest achievements in Serbian fresco painting of the first half of XVII century.

NIKOLJE MONASTERY (DEDICATED TO SAINT NICHOLAS)

Nikolje Monastery was erected on the slopes of Mount Kablar, on the left bank of the river Zapadna Morava. By architecture features, it supposedly dates back to the Middle Ages. The monastery contains the icons depicting Great holidays, a few scenes from the cycle Sufferings of Christ and other saints. The architecture of Nikolje monastery is modest, however this is the only monastery in the gorge whose architecture has remained preserved since the Medieval times (this makes it even more important and precious).

THE CHURCH OF SAINT ELIAH

The Church of Saint Elijah is situated on a beautiful, picturesque and wooded hillside above Blagoveštenje Monastery. Being in the immediate vicinity of Blagoveštenje Monastery who built their metoh (a small church and land around it). It was built in 1938. on the site of the old monastery.

МАНАСТИР ЈОВАЊЕ

Манастир Јовање налази се на левој обали реке Западне Мораве, на њеном највећем меандру. Посвећен је рођењу Св. Јована Крститеља. На основу стилских карактеристика цркве претпоставља се да манастир потиче из XVI века. Лепоте остатака храма и његове разmere, говоре о некадашњој великој монашкој заједници. За успостављање поновног живота у манстиру, заслужан је епископ Николај Велимировић, а 1936. године, доласком дванаест сестара из манастира Калиште, Јовање је постало први женски манастир у Овчарско-кабларској клисури. Највреднији предмети у ризници су две престоне иконе из 1850. године.

МАНАСТИР УСПЕЊЕ

Манастир Успење налази се на узвишењу изнад манастира Јовање и видљив је са свих страна клисуре. У турским изворима помиње се 1536. године. Када је Вук Карадић посетио клисуре 1820. године, забележио је тадашње стање остатака куле на узвишењу и предање које је везано за овај објекат: "Више манастира на бријегу имају зидине од некакве куле, коју сад зову Градина и приповједа се да је Јовање некада било ларва, из које се заповједало и судило свима осталим манастирима око Каблара и Овчара, а на овој кули да им је била општа звонара а под звонаром писарница (где су књиге писате), а под писарницом таваница."

Крајем XX века, црква манастира Успење је потпуно реконструисана и иако никада није била живописана, добила је нов иконостас.

JOVANJE MONASTERY (DEDICATED TO ST. JOHN)

Jovanje Monastery is situated on the left bank of the river West Morava, on its biggest meander. It was dedicated to the birth of St. John, the Baptist. Judging by the style in architecture it was supposedly erected in the XVI century. The beauty of the church, the size and the ruins of a number of guest houses around the monastery church are testimony to a large community of monks in the monastery. Thanks to Archbishop Nikolaj Velimirović, the life was brought back to the monastery and in 1936, twelve nuns came from Kalište Monastery. That's how Jovanje Monastery became the first women's monastery in the Ovčar Kablar Gorge. The most valuable objects in the treasury are two icons dating from 1850.

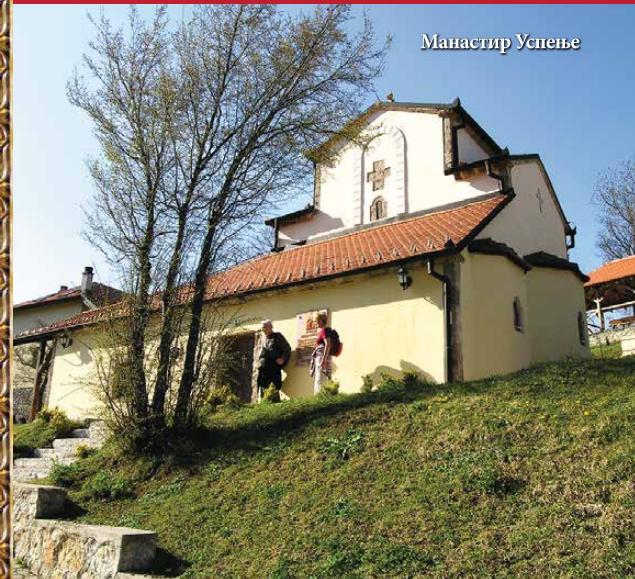
USPENJE MONASTERY (DEDICATED TO THE HOLY ASSUMPTION)

Uspenje Monastery was erected above Jovanje Monastery and can be seen from all sides of the gorge. The first mention of it was in Turkish records in 1536. When Vuk Karadžić visited the monastery in 1820, he wrote down about the remains of a round tower located on a raised land and the tradition relating to this object: "Several monasteries on the hill have the walls of a kind of tower, which is now called Gradina and it is said that Jovanje Monastery used to be a laura, from where other monasteries around Mounts Ovčar and Kablar received orders and judgments and used to have a bell on the tower (where books were written) and a ceiling under the copying room".

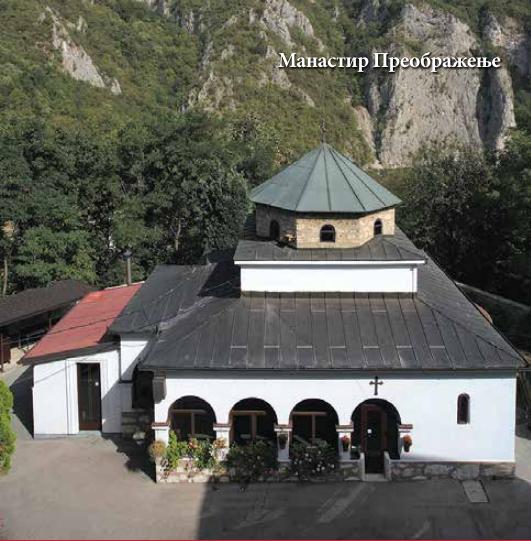
On the end of XX century, the church was completely rebuilt and thought it has never been fresco painted, a new iconostasis has been made.



Манастир Јовање



Манастир Преображење



Манастир Вазнесење



МАНАСТИР ПРЕОБРАЖЕЊЕ

Манастир Преображење данас се налази са десне стране Западне Мораве, на северним обронцима Овчара. Некада се манастир налазио на месту где се данас налази железничка станица у Овчар Бањи, испод литице Каблара. Први помен манастира у писаним изворима, везан је за 1525. годину. Стари манастир Преображење је порушен, како би се изградила железничка пруга према Ужицу. Епископ Николај Велимиroвић је 1938. године покренуо иницијативу за изградњу новог манастира Преображење. Сада је то грађевина квадратне основе са плитком олтарском апсидом. Унутрашњост цркве није осликана фрескама, осим куполе и олтарског дела. У овом манастиру живот је организован по светогорском правилу, што значи да нема ни парохију ни имовину, већ му је улога мисионарска.

МАНАСТИР ВАЗНЕСЕЊЕ

Манастир Вазнесење налази се на северним падинама Овчара, а због свог положаја није уочљив путницима који пролазе кроз клисуру. Може се претпоставити да је изграђен на темељима старог манастира, али о томе нема прецизних података. Захваљујући једном рукописном јеванђељу, које је написано у Вазнесењу 1570. године, са сигурношћу се може тврдити да је манастир постојао у XVI веку. Црква манастира Вазнесење је једнобродна грађевина са ниском куполом и полуокружном олтарском апсидом. Две мермерне розете, украсене биљном орнаментиком, очуване су у припрати у средишњем делу храма. Иконостас цркве манастира Вазнесење чине иконе релативно малих димензија, због скромних димензија цркве. а

PREOBRAŽENJE MONASTERY (DEDICATED TO THE TRANSFIGURATION OF CHRIST)

Monastery of Preobraženje today is situated on the right bank of River West Morava, on the north hill-sides of Mount Ovčar. The old Monastery used to be on the place where railway station in Ovčar Banja is now, beneath the high and steep cliffs of Mount Kablar. The first written records of the monastery dates back to 1525. year. The old Preobraženje Monastery was torn down for the purpose of the construction of the railroad to Užice. Bishop Nikolaj Velimirović took an initiative to erect a new Preobraženje Monastery in 1938. Today is a building with a square ground plan and low altar apse. The Monastery is not allowed to have any property or a parish, according the rules of the Holy Mount and has a missionary role.

VAZNESENJE MONASTERY (DEDICATED TO ASCENTION OF THE LORD)

The Monastery of Vaznesenje was erected on the north slopes of Mount Ovčar and because of its location in the gorge, it can be hardly seen by travellers who are passing by. Supposedly, the monastery was erected on the old site, but there is no evidence of that. Due to Gospel Manuscript written at the Monastery of Vaznesenje in 1570. we are sure that the monastery existed in the XVI century. The monastery church is a single-nave building with low dome and semi circular altar apse. Two marble rosettes with plants ornamentations, have been preserved in the narthex and central church area. The iconostasis of the monastery church contains the icons of small size, because of the small size of the church.

МАНАСТИР ВАВЕДЕЊЕ

Манастир Ваведење је манастир, који се налази на самом улазу у заштићено подручје, на обали реке Западне Мораве, на путу Чачак - Ужице. Стилске карактеристике оригиналних делова храма упућују на XVI век као период градње. Претпоставља се да је порушен и напуштен 1690. године, а да је обнова храма уследила 1797. године. Црква манастира Ваведење је једнобродна грађевина без куполе са полуокружном олтарском апсидом. Црква није осликана, а постојећи иконостас је из 1972. године.

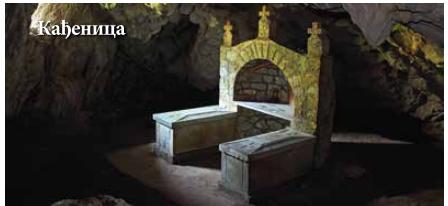
САВИЊЕ

Капела посвећена Светом Сави – Савиње налази се на стрмим кречњачким литицима Каблара, у каменом удубљењу у којем извире вода. Подигнута је 1938. године и није настањена. Иконостас је осликан 1965. године и рад је професора богословије Младомира Тодоровића.

КАЂЕНИЦА

Пећина Кађеница налази се на десној обали реке Западне Мораве, на око 1 км удаљености од Овчар Бање. Два камена саркофага и Христово распеће обележавају немио догађај из 1815. године, када је велики збег Срба настрадао. Након што су открили збег, Турици су на улазу у пећину запалили сламу и грање. Сав народ у пећини се угушио кадом, односно димом. Од тада се ово место зове Кађеница.

Кађеница



VAVEDENJE – MONASTERY OF THE PRESENTATION OF THE VIRGIN MARY AT THE TEMPLE

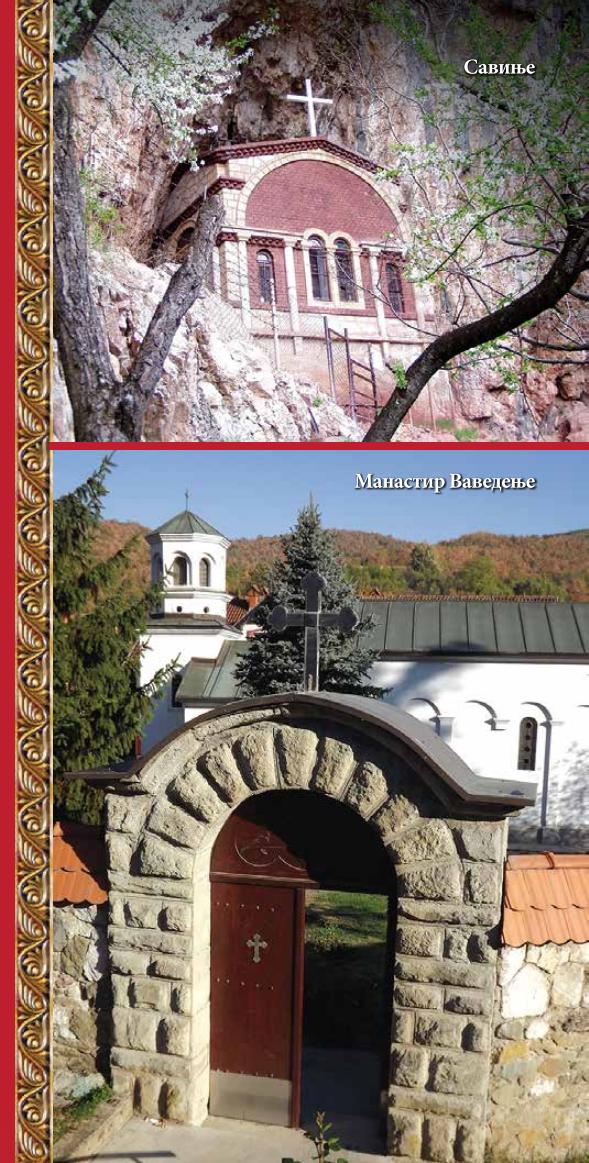
Vavedenje monastery is situated at the entrance of Ovčar Kablar gorge, on the right bank of the river West Morava, next to Čačak - Užice road. Based on the style, it is supposed that it was built in 16th century. It was probably ruined and deserted in 1690, and renewed in 1797. The monastery is a single-nave building, without a dome and with a semi-circle altar apse. The church is not painted. The present iconostasis is from 1972.

SAVINJE - ST SAVA CHURCH

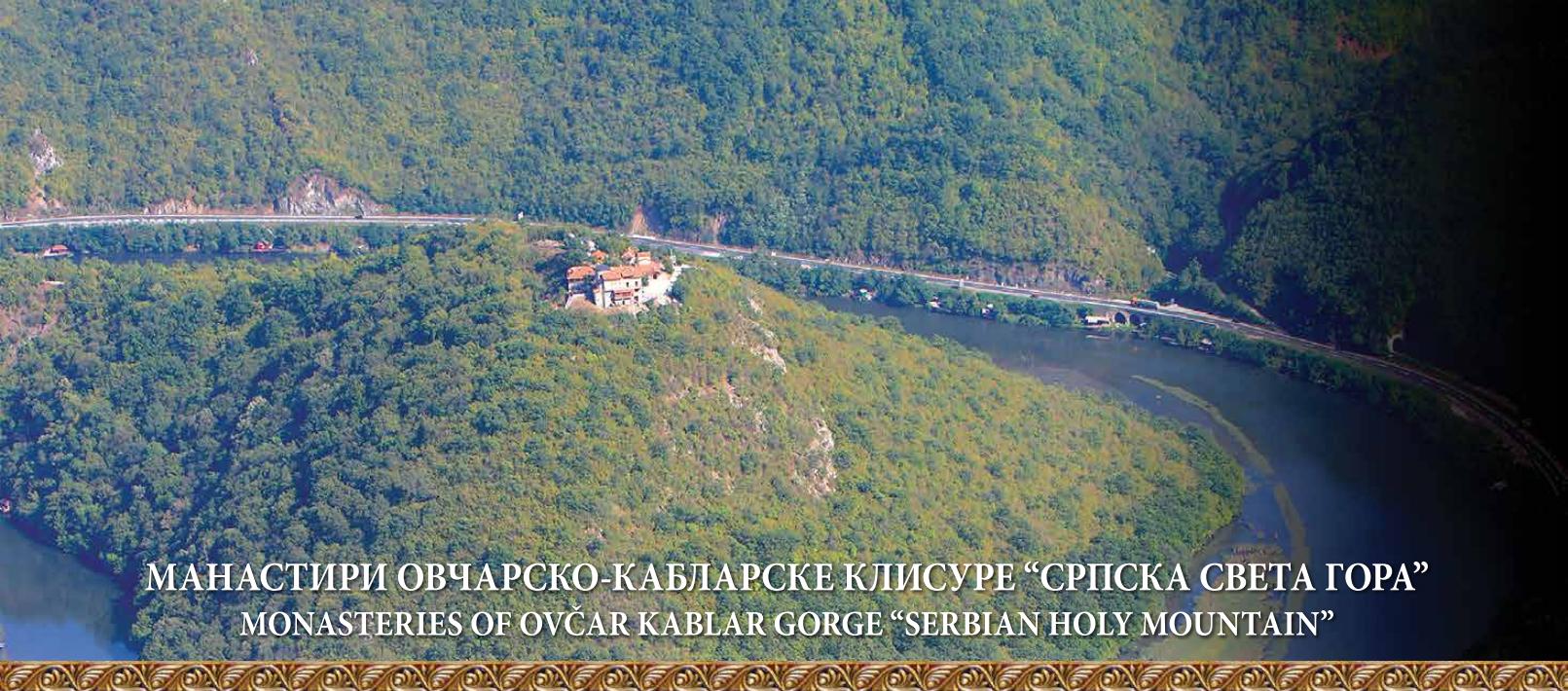
Savinje chapel (right) is situated on the steep cliffs of Kablar, in a stone recess with a water spring. It is dedicated to St.Sava, and it was built in 1938. It is a square chapel among the rock cliffs. The chapel is uninhabited. The iconostasis was made in 1965. by Mladomir Todorović, a theology professor.

КАДЕНICA

Kađenica cave is situated on the right bank of the river West Morava, upstream from Ovčar Banja. Two stone sarcophaguses and Crucifixion are testimony to an unpleasant event that happened in 1815. when large number of Serbian refugees were killed. Turks put some straw and branches at the entrance and set it on fire, so that all people inside the cave choked from kad (smoke). Since that time the place has been called Kađenica.



Манастир Ваведење



МАНАСТИРИ ОВЧАРСКО-КАБЛАРСКЕ КЛИСУРЕ “СРПСКА СВЕТА ГОРА” MONASTERIES OF OVČAR KABLAR GORGE “SERBIAN HOLY MOUNTAIN”

Издавач: ЈУ "Туристичка организација Чачка",
Градско шеталиште бб
+381 (0)32 343 721, 342 360
toc@ptt.rs, www.turizamcacacak.org.rs
Инфо центар Овчар Бања: +381 (0)32 5596 366
За издавача: Драгомир Савић
Текст: Гордана Мајсторовић
Фотографије: Драган Боснић,
Туристичка организација Чачка
Дизајн и припрема за штампу: Слађана Матовић
Штампа: Штампарија "Мајсторовић"
Чачак, 2014.

Publisher: Tourist Organization of Čačak,
Gradsko šetalište bb
+381 (0)32 343 721, 342 360
toc@ptt.rs, www.turizamcacacak.org.rs
Info Center Ovčar Banja Spa: +381 (0)32 5596 366
Acting on behalf of the publisher: Dragomir Savić
Text by: Gordana Majstorović
Photographs by: Dragan Bosnić,
Tourist organization of Čačak
Graphic design and prepress: Sladana Matović
Printed by: Printing house "Majstorović"
Čačak, 2014.